

(二) 推動海洋經濟發展的區域合作。

2) Promover a cooperação regional no desenvolvimento da economia marítima.

第十一條
 既得權利的保障

本法律的生效不影響利害關係人已依法取得的與海域相關的權利及法律狀況。

Artigo 11.º

Salvaguarda de direitos adquiridos

A entrada em vigor da presente lei não prejudica os direitos legitimamente adquiridos e as situações jurídicas legalmente constituídas pelos interessados sobre as áreas marítimas.

第十二條
 執行

澳門特別行政區政府須採取必要的立法和行政措施，以充實、落實及執行本法律所載的綱要。

Artigo 12.º

Execução

O Governo da RAEM adopta as providências legislativas e administrativas necessárias ao desenvolvimento, concretização e execução das bases constantes da presente lei.

第十三條
 生效

本法律自公佈翌日起生效。

二零一八年七月十二日通過。

立法會主席 賀一誠

二零一八年七月十六日簽署。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Artigo 13.º

Entrada em vigor

A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Aprovada em 12 de Julho de 2018.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Ho Iat Seng*.

Assinada em 16 de Julho de 2018.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 86/2018 號行政命令

Ordem Executiva n.º 86/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條(四)項規定的職權，並根據六月三十日第27/97/M號法令第九十二條第一款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條
 許可

許可經六月十六日第153/97/M號訓令設立的“澳門人壽保險股份有限公司”(原名為“澳門人壽保險有限公司”)更改名稱，中文名稱改為“泰禾人壽保險(澳門)股份有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Seguros de Vida Tahoe (Macau) S.A.”，英文名稱為“Tahoe Life Insurance Company (Macau) Limited”。

Artigo 1.º

Autorização

É autorizada a alteração da denominação social da seguradora «Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A.» (anteriormente denominado «Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A.R.L.», constituída ao abrigo da Portaria n.º 153/97/M, de 16 de Junho, para «Companhia de Seguros de Vida Tahoe (Macau) S.A.», em chinês «泰禾人壽保險(澳門)股份有限公司», e em inglês «Tahoe Life Insurance Company (Macau) Limited».

第二條
生效

Artigo 2.º

Entrada em vigor

本行政命令自公佈翌日起生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年七月十二日。

12 de Julho de 2018.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會文化司司長辦公室

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA**

第 89/2018 號社會文化司司長批示

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 89/2018**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

確認華僑大學開辦的體育專業碩士學位課程為澳門特別行政區帶來利益，並許可該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso de mestrado em Educação Física, ministrado pela *Huaqiao University*, nos termos e nas condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

二零一八年七月十七日

17 de Julho de 2018.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

附件

ANEXO

- 一、高等教育機構名稱及總址：華僑大學
中華人民共和國福建省泉州市
- 二、本地合作實體的名稱：澳門業餘進修中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：澳門業餘進修中心
澳門新口岸外港填海區
羅馬街八十五號建興龍
廣場三樓
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：體育專業碩士學位課程
碩士學位

- Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *Huaqiao University*, sita na Cidade de Quanzhou, Província de Fujian da República Popular da China.
- Denominação da entidade colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau
- Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau, sito na Rua de Roma, n.º 85, Plaza Kin Heng Long, 3.º andar, NAPE, Macau.
- Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso de Mestrado em Educação Física**
Mestrado